

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Psalms of Solomon, Chapter 14

ΨΑΛΜΟΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ ΙΔ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The holy inherit life in the Lord, while sinners choose darkness.

Translation & textual notes

A short wisdom-style contrast psalm is built around the durable inheritance of the holy and the self-chosen corruption of sinners. The opening lines bless the Lord's fidelity toward those who love him, endure his discipline, and walk in the righteousness of his commandments (14:1-2), linking covenant affection, obedience, and perseverance. The middle of the poem uses paradisaal imagery to describe the destiny of the holy: they live in the Lord, belong among the trees of life in the Lord's paradise, and remain permanently rooted as God's own planting (14:3-5). Against this stand the sinners and lawless, who delight in sharing sin, live amid decay, and deliberately forget God even though all human ways and the hidden

storehouses of the heart lie open before him (14:6-8). The close gives the verdict in inheritance language: the wicked receive Hades, darkness, and destruction, while the holy inherit life in gladness (14:9-10). The psalm thus gathers together several themes prominent across the collection - divine omniscience, covenant inheritance, and the stark bifurcation of final destinies - in a highly compressed form.

Discourse structure of the chapter

A · 14:1-2

The Lord is faithful to those who love and endure him

Begins by describing the faithful as lovers of God who endure his discipline and walk within the righteousness of his commands.

B · 14:3-5

The holy are rooted in the Lord's paradise and inheritance

The holy live in the Lord, are likened to trees of life in his paradise, and are identified with Israel as God's allotted portion and inheritance.

C · 14:6-8

Sinners love corruption though God knows all hidden things

In contrast, the lawless love participation in sin, dwell in decaying desire, forget God, and yet remain fully transparent before his omniscient gaze.

D · 14:9-10

Dark inheritance for the wicked, glad life for the holy

The final verdict assigns Hades, darkness, and destruction to sinners, while the holy inherit life in joy.

1 πιστὸς κύριος τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτὸν ἐν ἀληθείᾳ τοῖς ὑπομένουσιν παιδείαν αὐτοῦ

Faithful is the Lord to those who love him in truth, to those who endure his discipline,

Assertion ASYNDETON

Opening by affirming the Lord's reliability toward those whose love is truthful and persevering.

πιστὸς

faithful

N2 NSM · πιστὸς

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

πιστὸς: meaning 'faithful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

τοῖς

to those

RA DPM · ὁ

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

ἀγαπῶσιν

loving

V3 PAI3P · ἀγαπάω

main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause

→ core verbal assertion advancing the psalm's prayer, contrast, or thanksgiving

ἀγαπάω: meaning 'loving'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

αὐτὸν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

ἀληθεία

truth

N1A DSF · ἀλήθεια

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

ἀλήθεια: meaning 'truth'; it serves as dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location.

τοῖς

to those

RA DPM · ὁ

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

ὑπομένουσιν

enduring

V1 PAI3P · μένω + ὑπο

main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause

→ core verbal assertion advancing the psalm's prayer, contrast, or thanksgiving

μένω + ὑπο: meaning 'enduring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause.

παιδεῖαν

discipline

N1A ASF · παιδεῖα

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

παιδεῖα: meaning 'discipline'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

2 τοῖς πορευομένοις ἐν δικαιοσύνῃ προσταγμάτων αὐτοῦ ἐν νόμῳ ᾧ ἐνετείλατο ἡμῖν εἰς ζωὴν ἡμῶν

to those who walk in the righteousness of his commandments, in the law that he commanded us for our life.

Specification ASYNDETON

That fidelity is tied to a concrete mode of life: walking in righteous obedience to the life-giving law.

τοῖς

to those

RA DPM · ὁ

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

πορευομένοις

walking

V1 · πμπτμ πορεύομαι

participle modifying a nearby noun or supplementing the main verbal idea

→ participial nuance adding attendant action, state, or characterization

πμπτμ πορεύομαι: meaning 'walking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying a nearby noun or supplementing the main verbal idea.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

δικαιοσύνη

righteousness

N1 DSF · δικαιοσύνη

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location.

προσταγμάτων

of commandments

N3M GPN · πρόσταγμα

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

πρόσταγμα: meaning 'of commandments'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

νόμῳ

law

N2 DSM · νόμος

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

νόμος: meaning 'law'; it serves as dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location.

ὥ

which

RR DSM · ὥς

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

ὥ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location.

ἐνετείλατο

he commanded

VAI AMI3S · τέλλομαι + ἐν

main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause

→ core verbal assertion advancing the psalm's prayer, contrast, or thanksgiving

τέλλομαι + ἐν: meaning 'he commanded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause.

ἡμῖν

to us

RP DP · ἐγώ

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

ἡμῖν: meaning 'to us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

ζωήν

life

N1 ASF · ζωή

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

ζωή: meaning 'life'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

3 ὅσιοι κυρίου ζήσονται ἐν αὐτῷ εἰς τὸν αἰῶνα ὁ παράδεισος τοῦ κυρίου τὰ ξύλα τῆς ζωῆς ὅσιοι αὐτοῦ

The holy of the Lord shall live in him forever; the paradise of the Lord, the trees of life, are his holy ones.

Promise ASYNDETON

The destiny of the holy is described in paradisaical and arboreal terms, stressing enduring life in God.

ὅσιοι

holy ones

A1A NPM · ὅσιος

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ὅσιος: meaning 'holy ones'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

ζήσονται

will live

VF FMI3P · ζάω

main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause

→ core verbal assertion advancing the psalm's prayer, contrast, or thanksgiving

ζάω: meaning 'will live'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

αὐτῷ

him

RD DSM · αὐτός

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

αὐτῷ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

αἰῶνα

age

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

αἰών: meaning 'age'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ὁ: meaning 'the'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

παράδεισος

paradise

N2 NSM · παράδεισος

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

παράδεισος: meaning 'paradise'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

τὰ

the

RA APN · ὁ

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

ξύλα

trees

N2N APN · ξύλον

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

ξύλον: meaning 'trees'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

ζωῆς

life

N1 GSF · ζωή

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ζωή: meaning 'life'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

ὅσιοι

holy ones

A1A NPM · ὅσιος

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ὅσιος: meaning 'holy ones'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

4 ἡ φυτεία αὐτῶν ἐρριζωμένη εἰς τὸν αἰῶνα οὐκ ἐκτιλήσονται πάσας τὰς ἡμέρας τοῦ οὐρανοῦ

Their planting is rooted forever; they shall never be uprooted all the days of heaven.

Image development ASYNDETON

The planting image is extended to permanence and freedom from uprooting.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

φυτεία

planting

N1A NSF · φυτεία

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

φυτεία: meaning 'planting'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

ἐρριζωμένη

having been rooted

VMI XAPNSFR(IZO)/W

main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause

→ core verbal assertion advancing the psalm's prayer, contrast, or thanksgiving

ἐρριζωμένη: meaning 'having been rooted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause.

εἰς
for

P · εἰς

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

αἰῶνα
age

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

αἰών: meaning 'age'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

οὐκ
not

D · οὐ

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκτιλήσονται
they will be uprooted

VF FMI3P · τίλλω + ἐκ

main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause

→ core verbal assertion advancing the psalm's prayer, contrast, or thanksgiving

τίλλω + ἐκ: meaning 'they will be uprooted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause.

πάσας
all

A1S APF · πᾶς

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

τάς
the

RA APF · ὁ

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

ἡμέρας
days

N1A GSF · ἡμέρα

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

5 ὅτι ἡ μερίς καὶ κληρονομία τοῦ θεοῦ ἐστὶν Ἰσραὴλ

For Israel is the portion and inheritance of God.

Ground ASYNDETON

The permanence of the holy rests on a covenant fact: Israel belongs to God as his portion and inheritance.

ὅτι

for

C · ὅτι

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

μερίς

portion

N3D NSF · μερίς

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

μερίς: meaning 'portion'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

καὶ

and

C · καὶ

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κληρονομία

inheritance

N1A NSF · κληρονομία

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

κληρονομία: meaning 'inheritance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

ἐστίν

is

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause

→ core verbal assertion advancing the psalm's prayer, contrast, or thanksgiving

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause.

Ισραηλ

Israel

N GS · Ἰσραήλ

supporting nominal or helper element functioning according to its local form and phrase relation

→ supporting term contributing to the psalm's wording and imagery

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as supporting nominal or helper element functioning according to its local form and phrase relation.

6 καὶ οὐχ οὕτως οἱ ἁμαρτωλοὶ καὶ παράνομοι οἱ ἠγάπησαν ἡμέραν ἐν μετοχῇ ἁμαρτίας αὐτῶν

But not so are the sinners and lawless, who loved the day in partnership with their sin.

Contrast ASYNDETON

The psalm turns sharply to sinners, whose love is directed toward participation in sin rather than toward God.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐχ
not

D · οὐ

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὕτως
thus

D · οὕτως

supporting nominal or helper element functioning according to its local form and phrase relation

→ supporting term contributing to the psalm's wording and imagery

οὕτως: meaning 'thus'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

οἱ: meaning 'the'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

ἁμαρτωλοὶ
sinners

A1B NPM · ἁμαρτωλός

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ἁμαρτωλός: meaning 'sinners'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παράνομοι
lawless

A1B NPM · παράνομος

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

παράνομος: meaning 'lawless'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

οἱ
who

RR NPM · ὅς

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

οἱ: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

ἠγάπησαν

loved

VAI AAI3P · ἀγαπάω

main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause

→ core verbal assertion advancing the psalm's prayer, contrast, or thanksgiving

ἀγαπάω: meaning 'loved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause.

ἡμέραν

day

N1A ASF · ἡμέρα

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

μετοχῇ

partnership

N1 DSF · μετοχή

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

μετοχή: meaning 'partnership'; it serves as dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location.

ἁμαρτίας

of sin

N1A GSF · ἁμαρτία

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ἁμαρτία: meaning 'of sin'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

7 ἐν μικρότητι σαπρίας ἡ ἐπιθυμία αὐτῶν καὶ οὐκ ἐμνήσθησαν τοῦ θεοῦ

In the pettiness of decay is their desire, and they did not remember God.

Characterization ASYNDETON

Their inner desire is shown to be small and decaying, marked by forgetfulness of God.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

μικρότητι

smallness

N3T DSF · μικρότης

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

μικρότης: meaning 'smallness'; it serves as dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location.

σαπρίας

decay

N1A APF · σαπρία

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

σαπρία: meaning 'decay'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

ἐπιθυμία

desire

N1A NSF · ἐπιθυμία

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ἐπιθυμία: meaning 'desire'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμνήσθησαν

they remembered

VSI API3P · μιμνήσκω

main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause

→ core verbal assertion advancing the psalm's prayer, contrast, or thanksgiving

μιμνήσκω: meaning 'they remembered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

8 ὅτι ὁδοὶ ἀνθρώπων γνωσταὶ ἐνώπιον αὐτοῦ διὰ παντός καὶ ταμίεια καρδίας ἐπίσταται πρὸ τοῦ γενέσθαι

For the ways of human beings are known before him at all times, and he understands the storehouses of the heart before they come to be.

Reason ASYNDETON

Their forgetfulness is folly, since every path and every hidden chamber of the heart lies known before God.

ὅτι

for

C · ὅτι

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁδοὶ

ways

N2 NPF · ὁδός

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ὁδός: meaning 'ways'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

ἀνθρώπων

of humans

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ἄνθρωπος: meaning 'of humans'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

γνωσταὶ

known

A1 NPF · γνωστός

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

γνωστός: meaning 'known'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

supporting nominal or helper element functioning according to its local form and phrase relation

→ supporting term contributing to the psalm's wording and imagery

ἐνώπιον: meaning 'before'; it shapes the relation of its complement within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

παντός

all times

A3 GSM · πᾶς

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

πᾶς: meaning 'all times'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταμεία

storehouses

N2N APN · ταμείον

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

ταμείον: meaning 'storehouses'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

καρδίας

of heart

N1A GSF · καρδία

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

καρδία: meaning 'of heart'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

ἐπίσταται

he understands

N1 NPM · ἐπιστάτης

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ἐπιστάτης: meaning 'he understands'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

πρὸ
before

P · πρὸ

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

πρὸ: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

γενέσθαι
to come to be

VB AMN · γίγνομαι

main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause

→ core verbal assertion advancing the psalm's prayer, contrast, or thanksgiving

γίγνομαι: meaning 'to come to be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause.

9 διὰ τοῦτο ἡ κληρονομία αὐτῶν ᾗδης καὶ σκότος καὶ ἀπώλεια καὶ οὐχ εὐρεθήσονται ἐν ἡμέρᾳ ἐλέους δικαίων

Therefore their inheritance is Hades and darkness and destruction, and they shall not be found in the day of mercy for the righteous.

Verdict ASYNDETON

The wicked inheritance is named in stark eschatological language: Hades, darkness, and destruction, with exclusion from mercy.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

τοῦτο

τοῦτο

RD ASN · οὗτος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

τοῦτο: meaning 'τοῦτο'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

κληρονομία

inheritance

N1A NSF · κληρονομία

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

κληρονομία: meaning 'inheritance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

ἅδης

Hades

N1M NSM · ἅδης

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ἅδης: meaning 'Hades'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

καὶ

and

C · καί

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σκότος

darkness

N3E AS · σκότος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

σκότος: meaning 'darkness'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπώλεια
destruction

N1A NSF · ἀπώλεια

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ἀπώλεια: meaning 'destruction'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

καὶ
and

C · καί

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐχ
not

D · οὐ

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὕρεθήσονται
they will be found

VC FPI3P · εὕρισκω

main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause

→ core verbal assertion advancing the psalm's prayer, contrast, or thanksgiving

εὕρισκω: meaning 'they will be found'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

ἡμέρα
day

N1A DSF · ἡμέρα

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location.

ἐλέους
of mercy

N3E GSN · ἔλεος

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ἔλεος: meaning 'of mercy'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

δικαίων

of the righteous

A1A GPM · δίκαιος

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

δίκαιος; meaning 'of the righteous'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

10 οἱ δὲ ὅσιοι κυρίου κληρονομήσουσιν ζωὴν ἐν εὐφροσύνῃ ψαλμὸς τῷ Σαλωμων μετὰ ᾠδῆς

But the holy of the Lord shall inherit life in gladness. A psalm of Solomon with song.

Closing contrast ASYNDETON

Ends by restating the holy one's inheritance positively as life in gladness and closes with a liturgical colophon.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

οἱ; meaning 'the'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

δὲ

δὲ

X · δέ

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

δὲ; meaning 'δὲ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅσιοι

holy ones

A1A NPM · ὅσιος

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ὅσιος; meaning 'holy ones'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

κύριος; meaning 'of the Lord'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

κληρονομήσουσιν

will inherit

VF FAI3P · κληρονομέω

main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause

→ core verbal assertion advancing the psalm's prayer, contrast, or thanksgiving

κληρονομέω: meaning 'will inherit'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal element carrying the action, confession, promise, warning, or praise of the clause.

ζωήν

life

N1 ASF · ζωή

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ content term receiving or specifying the verbal action

ζωή: meaning 'life'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison

→ relational term specifying how the phrase connects within the sentence

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its phrase and marking source, sphere, direction, relation, or comparison.

εὐφροσύνη

gladness

N1 DSF · εὐφροσύνη

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

εὐφροσύνη: meaning 'gladness'; it serves as dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location.

ψαλμός

psalm

N2 NSM · ψαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

ψαλμός: meaning 'psalm'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, apposition, or substantive descriptor.

τῷ

to the

RA DSM · ὁ

dative element marking sphere, means, reference, recipient, or location

→ content term locating the action or indicating means or reference

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

Σαλωμων

Solomon

N DSM · Σαλωμών

supporting nominal or helper element functioning according to its local form and phrase relation

→ supporting term contributing to the psalm's wording and imagery

Σαλωμων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as supporting nominal or helper element functioning according to its local form and phrase relation.

μετά

with

P · μετά

conjunction linking clauses, reasons, contrasts, or purposes in the psalm's movement

→ discourse connector organizing praise, explanation, contrast, or result

μετά: meaning 'with'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥδῃς

song

N1 GSF · ὥδῃ

genitive element marking possession, source, relation, or specification

→ content term qualifying another element through relation or possession

ὥδῃ: meaning 'song'; it serves as genitive element marking possession, source, relation, or specification.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.